

中国浙江省外国専門家導入大会参加報告書

平成24年9月
公益社団法人日本技術士会
海外活動支援実行委員会

1. 概要

毎年1回中国浙江省外国専門家局主催で外国専門技術者の需要及び先端技術に関する情報交換をするため、中国の各省、市の外国専門家局幹部、企業、大学の幹部並びに世界各国の団体、企業、教育機関が参加し、これに併せて技術展示、人材情報の掲示説明会を行うものである。外国からは例年ヨーロッパ、アメリカ、韓国などの国と地域から専門家組織、人材育成機関（中国国際人材基金等）、科学研究機関、大学（浙江大学等）、人材紹介会社などが参加している。これまで日本技術士会からは一昨年杉山委員長他4名、昨年は呉委員が参加している。本年は浙江省寧波市で6月8日～11日に開催され、佐藤委員長以下3名が参加した。このシンポジウムに併せて「参加専門家によるブース会場での技術相談会」が開催され日本技術士会も参加した。尚、本大会終了後浙江省の省都である杭州市に行き「浙江省環境保護庁」を訪問、日本技術士会及び日本の環境保全技術の概要説明を行い、浙江省の課題について意見交換を行った。参考として「大会案内書」を添付資料1として示す。

2. 期待される効果

日本技術士会と中国とは国家外国専門家局との技術交流・協力の協議書を2009年7月に取交した関係にあり、同シンポジウムは国家外国専門家局の地方組織である浙江省外国専門家局の主催であるので本会が参加することにより日本技術士会及び技術士の制度・活動などのPRを実施し、技術士会、技術士の活動の情報発信すること並びに技術士業務の開拓を行ったものである。同シンポジウムに併せて中国の中でも経済・技術発展が顕著である浙江省内の諸都市の外国専門家局・企業に対しても技術士会・技術士のPR活動と共に技術士業務の開拓を行った。

3. 大会概要

主催： 中国浙江省外国専門家局
名称： 第14回中国浙江省外国専門家導入大会
開催場所： 中国浙江省寧波市 寧波开元大酒店
開催期間： 2012年6月7日～11日

参加専門家： 14か国からの外国専門家が参加

ベルギー、アメリカ、ハンガリー、イギリス、ロシア、ポルトガル、スイス、
ギリシャ、フランス、イタリー、ルクセンブルグ、オーストリア、韓国
日本

日本技術士会からの参加者：

海外活動支援実行委員会

佐藤 修（委員長）

石浦嘉治（委員）

小川 斉（副委員長）

詳細は添付資料2の参加外国専門家リストを参照願います。



4. 大会日程概要：

大会関係者全員写真

6月6日 上海集合

6月7日 上海 寧波移動(バス)

- ・中国浙江省投資貿易団体歓迎会（ZITS & CICGF）
- ・浙江省外国専門家局面談

6月8日 ・中国浙江省外国専門家局歓迎会

- ・風華 (Fenghua) 植物研究施設視察

6月9日 ・展示会ブースでの技術相談会 (Project Negotiation)

6月10日 ・金華市 (Jinhua) 企業訪問（ハム工場、農業研究所、自動車工場）

- ・金華市人民政府歓迎会

6月11日 ・東洋 (Dongyang) 映画村視察

- ・義烏 (Yiwu) 国際貿易センター視察

6月12日 大会解散

詳細は添付資料3大会日程表を参照願います。

5. 大会考察

1) 参加の外国専門家は欧米の専門家が殆どを占め、欧州の専門家はそれぞれの国において行政の支援を受け組織的に活動しており中国での技術支援実績を積み上げてきていた。アメリカの技術支援は行政による支援が少なく支援実績も少ないとのことであった。

2) 日本からは技術士会の他に公益財団法人日本シルバーボランティアズが

らも理事が参加（１名）していたが、こちらは過去の実績からの参加と思われるが、日本技術士会の場合は実績よりも今後の期待を込めての中国側の対応と感じた。

6. 浙江省外国専門家局面談概要

期 日：6月7日

場 所：寧波市内ホテル Ningbo New Century Hotel

出席者：浙江省外国専門家局 陳局長、郭副局長、張氏、沈氏

日本技術士会海外活動支援実行委員会 佐藤委員長、石浦、小川

内 容：浙江省外国専門家局

- ・日本の技術専門家がほしいが日本技術士会の活動状況を知りたい。
- ・可能ならば日本技術士会と覚書を結んで協力を強化したい。

：日本技術士会

- ・技術士会の組織及び活動概要を説明。

- ・日本技術士会から中国への技術指導の現状を説明。

これまでの経過をみると中国側からの案件に対して日本側からの応募が少ない、また案件を問い合わせても中国側から回答がない等の課題がある。現状で覚書を結んでも効果は期待できない。覚書のない状態でもこれまでの経過を加味しながら当面は実績を積み上げて行く方式が良いのではないかと提案。

等の協議が行われた。

7. 技術相談会 (Project Negotiation)

期 日：6月9日

会 場：寧波市内ホテル Ningbo New Century Hotel

参加専門家、参加団体毎に

ブースを設け来場者の相談受付。

来場者数：

全体で約100企業団体

日本技術士会参加者：

佐藤、石浦、小川（3名）

日本技術士会ブース来場

者数：約20企業団体



相談会場風景

来場者相談状況：

1) 来場者の相談業種としてはプラスチック包装、電子制御補助機器、風力発電部品、食品分野、農業分野等の製造企業、人材派遣会社、自治体政府関係者等多種多様であった。

2) 会場での相談効果を上げるため相談者には主催者の浙江省外国専門家局指定の書式での相談内容を記載した用紙（Request for Expert）を持参しての来場を期待していたが実際には用紙を持参しない来場企業が多くみられた。これらの企業には後日でも決められた用紙に相談内容を記載し送ってくれるよう依頼したが、口頭での依頼だけだったためか、後日送られてきた企業はなかった。企業側でも戸惑いがあったかも知れないので、今後は主催者側と事前に協議し効果的な対応方法を準備する等が今後の反省点である。

8. 浙江省環境保護庁面談

本大会終了後、浙江省の省都である杭州市にある浙江省環境保護庁を訪問し、日本技術士会の活動内容の説明及び環境保全関係の課題について協議した。

期 日 6月12日

場 所 杭州市 浙江省環境保護庁

出席者 浙江省環境保護庁： 鄭中云氏、他2名、
技術士会： 佐藤委員長、小川

内 容

日本側から日本における環境関係の法律、基準について説明。

別紙 日本の環境保全関係法体系図 により説明。

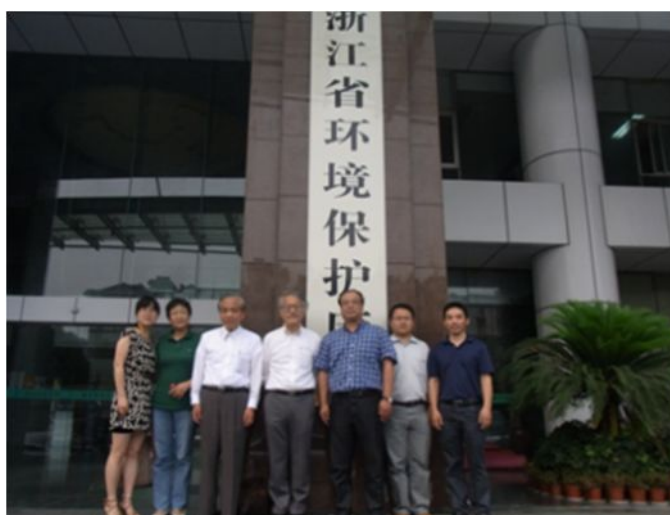
その中で排水関係についての的を絞って概要説明。

中国側から排水については「富栄養化」について課題がある旨の説明があり

今後これについて日本側から提案をしたい旨表明した。

説明用に提示した日本の環境

保全法体系図を添付資料4として示す。



環境保護庁玄関全員写真

添付資料 1 : 大会案内書

Zhejiang Provincial Bureau of Foreign Experts Affairs

From: Guo Xiaojun, Zhejiang Provincial Bureau of Foreign Experts Affairs
E-mail: joanlinlh@hotmail.com , gxj@zjrs.gov.cn
Tel/Fax: 0086-571-87056704 Mobile phone: 135-88817020
Date: March 20th, 2012

Invitation Letter

Dear Sir or Madam,

First of all, I would like to convey my sincere thanks to you and your organization for your hard work and great contribution to our mutual development in diversified fields.

Last year we had the honor to have 16 foreign representatives of 16 organizations from 14 countries attending 2011' Zhejiang symposium for Foreign Economy, Trade, Technology and Talents. At the symposium, foreign representatives and representatives of enterprises and institutions in our province had a face-to-face communication, and reached preliminary intention of collaboration on nearly 300 projects.

The Symposium is scheduled to be held once again this year in Ningbo on June 8--10. As what we have done in previous years, we will invite relative expert organizations, talent institutions and relative foreign enterprises to attend. During the symposium, we will organize governmental departments and enterprises to attend the project negotiations bringing with their requests for experts in related fields. The symposium will be followed by project inspection in our province for 2 days before leaving China.

On behalf of Zhejiang Provincial Bureau of Foreign Experts Affairs, I would like to invite you to participate in the coming symposium in June next year. All the expenses incurred during your trip including international return air tickets (Economic class), local fees in Zhejiang will be borne by us. If you have any questions, do not hesitate to let me know by email (gxj@zjrs.gov.cn , joanlinlh@hotmail.com) or fax (0086-571- 87056704).

I am looking forward to hearing from you.

Yours sincerely,

Chen Zhong

Director of Zhejiang Provincial Bureau of Foreign Experts Affairs

添付資料2 参加外国専門家リスト

参加晚宴外国专家组织代表及贵宾名单

序号	姓名	中文译名	国别	单位	职务
1	Dr. Guido Bogozolo	基多·保格罗博博士	比利时	欧洲专家联盟	秘书长
2	Mr. Richard S Karplus	理查德·卡普拉斯	美国	美国国际高级专家组织	总裁
3	Mr. Osamu Sato	佐藤先生	日本	日本技术士学会	主席
4	Mr. László Pados	拉斯洛·帕多斯先生	匈牙利	匈牙利国际合作咨询服务有限公司	总裁
5	Mr. Richard Z Yin	阴祖华先生	英国	英美中国工程协会	总裁
6	Mr. Iwao HATTORI	神原先生	日本	日本花翠协会	主席
7	Mr. Andrey Dobrovolskiy	安德烈·多布罗夫斯基先生	俄罗斯	俄罗斯新高校联合会	总裁
8	Mr. Henrique Sebral	亨利克·塞布拉尔先生	葡萄牙	葡萄牙退休专家组织	董事会主席
9	Mr. Kolf Haegli	考夫·霍格利先生	瑞士	瑞士工程学院	执行总裁
10	Mr. Hisashi Ogawa	小川先生	日本	日本技术士学会	副主席
11	Mr. Alexandros Kalefotias	亚历山德罗斯·卡罗佛利亚斯先生	希腊	希腊技术协会	执行经理
12	Mr. Daniel Itider	丹尼尔·艾斯德先生	法国	法国退休人员协会	中国区经理
13	Mr. Favéur Robert	法威尔·罗伯特先生	法国	法国国际技术交流咨询组织	中国区经理
14	Mr. SPALLA Renzo	斯帕罗·雷佐先生	意大利	意大利高级专家组织	中国区经理
15	Mr. Fermand Pletschette	弗纳德·普莱舍特先生	卢森堡	卢森堡高级专家组织	中国区经理
16	Mr. Wilfried Bresche	威尔弗里德·布罗歇	奥地利	奥地利高级专家组织	中国区经理
17	Ms. Lydie Willem	莉迪·威伦女士	比利时	比利时专家组织	中国区经理
18	Mr. Kaji ISHURA	石津先生	日本	日本技术士协会	经理
19	Ms Kim Young Aeh	金英爱女士	韩国	韩中文化经济友好协会	会长
20	柏洪秋			科技部科技交流中心	副处长
21	郭小军			浙江省外国专家局	副局长
22	伊逸			浙江省外国专家局	

备注：基多·保格罗博博士（序号1）为代表团临时团长。

添付資料3 大会日程表

参会外宾活动日程表

日期	时间	活动内容	地点
平成24年6月7日	全天	报 到	宁波开元大酒店
		省领导会见（待定）	
		参加第十四届浙洽会、第十一届消博会组委会招待酒会（待定）	香格里拉大酒店
平成24年6月8日	8:45	宾馆大堂集合，参观浙洽会、消博会	宁波国际会展中心
	12:00-13:00	自助中餐	宁波开元大酒店
	14:00	宾馆大堂集合，奉化滕头村	宁波奉化
	17:45	省人力社保厅、宁波市人力社保局宴请外国专家组织代表	宁波开元大酒店
平成24年6月9日	9:00-12:00	项目洽谈	宁波开元大酒店5楼开元厅
	12:00-13:00	自助中餐	宁波开元大酒店
	15:00	外国专家组织代表离开宁波赴金华	金华
	17:30	入住宾馆	金华国贸景澜大酒店
	18:00	自助晚餐	金华国贸景澜大酒店
平成24年6月10日	9:00	考察企业	金华市
	11:30	中 餐	金华农家乐
	14:30	参观点考察	金华市
	17:30	市政府晚宴	金华国贸景澜大酒店
平成24年6月11日	9:00	考察东阳市	金华东阳
	14:00	考察义乌国际商贸城	义乌市
	17:30	入住宾馆	金华市
平成24年6月12日	9:00	所有外方代表赴上海	上海市

添付資料 4 日本の環境保全体系

日本の環境保全関係法体系 Environmental Conservation Laws in Japan June 2012

